

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE  
TULAFONO O LE FAALAPOTOPOTOGA  
FAAVAE TAU FATUGAO A SAMOA 2013**

**SAMOA**

**Faamatalaga e Faamalamalama ai**

**Faatomuaga**

Ua taumafai le Tulafono Tau Faaofi e teuteu aiaiga o le Tulafono o le Faalapotopotoga Faavae Tau Fatugao a Samoa 2005 (“Tulafono Autu”) e faasino i le Komiti Faatino o Faatonu.

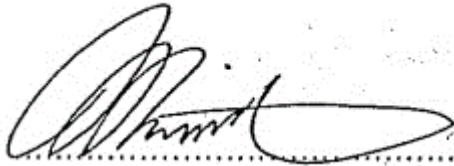
**Fuaiupu:**

- Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai le igoa puupuu ma le amataga.
- Fuaiupu 2:** - ua teuteuina ai le fuaiupu 7 e faapea –
1. O le Fuaiupu 7(2) o le Tulafono Autu lea o lo o taua ai le fuaitau ‘mo le faafuaiupu (13)’ ia suia i le ‘fuaiupu 7E’ fou ua fuafuaina.
  2. O le Fuaiupu 7 o le Tulafono Autu mo faafuaiupu (3) e oo atu i le (15), ia suia i faafuaiupu fou (3) ma le (4) ua fuafuaina – ae vagana ai ua aiaia e faapea, ua iloiloaina e le Kapeneta ni taiala fou pe a oo ina fautuaina Le Ao o le Malo e uiga i se sui auai fou o le Komiti Faatino o Faatonu.
  3. O le Fuaiupu 7A fou – ua aiaia ai mo vaitaimi i le tofi ma le aveeseina o se faatonu.
  4. O le Fuaiupu 7B fou – ua aiaia ai mo le avanoa o le tofi o se faatonu.
  5. O le Fuaiupu 7C fou – ua aiaia ai mo tulafono faafoe ia e faaaogā i se fonotaga a le Komiti Faatino.

6. O le Fuaiupu 7D fou – ua aiaia ai mo alauni o faatonu.
7. O le Fuaiupu 7E fou – ua aiaia ai mo le tofiaina o le failautusi o le Komiti Faatino.

**Fuaiupu 3:** - ua sua ai le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu.

**Fuaiupu 4:** - ua aiaia ai mo mataupu tau soloaiga mo tagata faigaluega ma le failautusi o lo o galulue i le taimi nei o le Komiti Faatino.



(Hon TUITAMA Dr. Talalelei Tuitama)

**MINISITA O LE SOIFUA MALOLOINA**

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE  
TULAFONO O LE FAALAPOTOPOTOGA  
FAAVAE TAU FATUGAO A SAMOA 2013**

**SAMOA**

Faatulagaina o Aiaiga

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 3. Ua suia le fuaiupu 8 |
| 2. Ua teuteuina le fuaiupu 7 | 4. Soloaiga             |

---

**2013, Nu.**

**O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA**

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faalapotopotoga Faavae Tau Fatugao a Samoa 2005 (“Tulafono Autu”).**

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faalapotopotoga Faavae Tau Fatugao a Samoa 2013.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

**2. Ua teuteuina le fuaiupu 7** - Mo le fuaiupu 7 o le Tulafono Autu:

(a) i le faafuaiupu (2), ia suia e faapea:

“O le Komiti Faatino e aofia ai faatonu e toafitu (7) o i latou ia e ao ona filifilia i lalo o tulafono talafeagai e fesootai ma le faafoega o faalapotopotoga a le Malo.”; ma

(b) mo faafuaiupu (3) e oo atu i le (15), ia suia e faapea:

“(3) A o lumanai ai le fautuaina o Le Ao o le Malo, e tatau i le Kapeneta ona amanaia:

(a) le manaoga o le Faalapotopotoga Faavae ina ia i ai ni faatonu e i ai agavaa, poto masani ma tomai i galuega faafomai, faatausi soifua, puipuiga tau le tausiga faasoifua maloloina, sailiga tupe, tulaga tau tupe, pulega, faainisia, amio taualoa ma isi lava agavaa, poto masani ma tomai e talafeagai lelei i faamoemoega ma galuega tauave a le Faalapotopotoga Faavae; ma

(b) le manaomia o le tulaga tutusa o alii ma tamaitai ma le avea ai ma sui o tagata mamai ma o latou aiga.

(4) E tatau i le Kapeneta ona filifilia se taitaifono ma se sui taitaifono mai sui auai pe a oo ina fautuaina Le Ao o le Malo.

**7A. Vaitaimi i le tofi ma le aveeseina-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, o se faatonu:

(a) e na te umia le tofi mo se vaitaimi e tolu (3) tausaga;

(b) e agavaa mo le toe tofiaina;

(c) e mafai ona aveesea mai le tofi e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, mo le tulaga ua lē mafai ona toe galue, lē lelei pe ua lē atoatoa le faatinoga o galuega, gaumativa, faatamala i ona tiute tauave, amio lē pulea po o ua ia tuua Samoa i se tulaga tumau, po o e mafai ona

faamavae i se faiga tusitusia i Le Ao o le Malo.

(2) Afai e muta le vaitaimi e tolu (3) tausaga o le tofi, e faaaauau pea le faatonu i le tofi seia oo ina ua toe tofia po o ua tofia se tagata e soloai ane i ai.

(3) E lē tatau ona toe tofia se faatonu i le maea ai ona galue mo ni vaitaimi faalausosoo se lua (2).

**7B. Avanoa o le tofi** - O le a avanoa le tofi o se faatonu, pe afai ua:

- (a) maliu pe ua faamavae; po o
- (b) ua aveesea mai le tofi; po o
- (c) ua maea le vaitaimi o lona tofiga i lalo o le fuaiupu 7A(1)(a).

**7C. Fonotaga**-(1) O tulafono faafoe nei e faaaogā i se fonotaga a le Komiti Faatino:

- (a) e ao ona taloina se fonu e -
  - (i) le Taitaifono; po o
  - (ii) le Sui Taitaifono, pe afai o toesea le Taitaifono; po o
  - (iii) e ala i se talosaga tusitusia mai faatonu a itiiti mai e toalua (2);
- (b) le Taitaifono po o (pe afai o lo o toesea le Taitaifono) Sui Taitaifono po o (pe afai o toesea uma i laua) o se faatonu ua filifilia e faatonu o lo o auai, e taitaia le fonotaga;
- (c) e toafa (4) sui auai e mafai ona faia ai se fonotaga;
- (d) e ao ona faia le faaiuga o se mataupu e le vaega aupito toatele o faatonu o lo o auai i le fonotaga;
- (e) o le taitaifono o le fonotaga e i ai lana palota e faia ai le filifiliga, ma le palota e faia ai le faaiuga.

(2) E ao i le Pule Sili ona i ai ma auai i se fonotaga a le Komiti Faatino ae vagana ai:

- (a) e faapea e leai sana aia tatau e palota ai;

(b) pe afai ua faamaonia e le Komiti Faatino lona toesea ai -

(i) ona o le faatinoga o se galuega atofaina e avea ai ma sui o le Faalapotopotoga Faavae; po o

(ii) pe afai o le a auiliiliina ai se mataupu e uiga i le faatinoga a le Pule Sili.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e mafai e le Komiti Faatino ona faatonutonu faaletulafono ana ia lava taualumaga.

**7D. Alauni** - E agavaa faatonu i totogifuapauina ma alauni e pei ona faamaonia e le Kapeneta.

**7E. Failautusi a le Komiti Faatino** - E mafai e le Komiti Faatino ona tofia se tagata faigaluega o le Faalapotopotoga Faavae ina ia galue e avea o se failautusi i le Komiti Faatino, peitai o le tagata faigaluega:

(a) e lē faatatauina o se sui auai o le Komiti Faatino; po o

(b) e leai sana aia tatau e palota ai; po o

(c) e mafai, i le i ai o le faatagaga a le Komiti Faatino, e tautala ai i po o e auai i se fonotaga a le Komiti Faatino.”.

**3. Ua suia le fuaiupu 8** - Mo le fuaiupu 8 o le Tulafono Autu ia suia e faapea:

**“8. Tagata faigaluega-**(1) O tagata faigaluega a le Faalapotopotoga Faavae e aofia ai tagata nei:

(a) o se Pule Sili o le Faalapotopotoga Faavae;

(b) o isi tagata ofisa ma le afaigaluega a le Faalapotopotoga Faavae;

(c) o se faufautua po o isi tagata o lo o galulue mo le faamoemoe o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Komiti Faatino ona tofia tagata agavaa nei ua talafeagai lelei i luga o tuutuuga e pei ona manatu o ia ua talafeagai ai:

(a) o le Pule Sili;

(b) tagata e pei ona aiaia i lalo o le faafuaiupu (1)(b) ma le (c).

(3) E mafai e le Komiti Faatino, i se faiga tusitusia, ona tuuina atu ona malosiaga e pei ona aiaia i lalo o le faafuaiupu (2)(b), i le Pule Sili e tofia ai tagata ofisa, le aufaigaluega, tagata faufautua po o isi tagata.

(4) E lē mafai ona faatatauina tagata faigaluega ua faafaigaluegaina e le Faalapotopotoga Faavae, o ni tagata ofisa po o ni tagata faigaluega o Galuega a le Malo, e pei ona aiaia i lalo o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004.

(5) E mafai e le Faalapotopotoga Faavae, i le i ai faatasi o le maliega a le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo ma le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega talafeagai a le Malo po o le lala sooupu, ona faatulaga le faaaogāina o auaunaga a so o se tagata faigaluega (e ala i le tofia atu i ai po o se isi faiga e ese ai) po o nofoaga ma fale a so o se Matagaluega po o lala sooupu a le Malo.

(6) Mo faamoemoega o lenei Tulafono, so o se tagata faigaluega e noatia i le faafuaiupu (5), ua faatatauina o se tagata faigaluega a le Faalapotopotoga Faavae.”.

**4. Soloaiga** - I le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono, e faaauau pea ona galulue tagata faigaluega ma le failautusi a le Komiti Faatino o lo o i ai nei, e faapei ai na tofia i latou i lalo o lenei Tulafono.

---